JENSEN® Operación

Cómo disfrutar la Radio Estéreo AM-FM / Reproductor de Discos Compactos con el Control Remoto y Enchufe Hembra Auxiliar

¡Bienvenido!
Lo que tiene en sus manos no es un manual cualquiera de usuario. Hemos hecho lo posible para que las instrucciones en este manual sean claras y fáciles de seguir. Si se da unos pocos minutos para leerlo, aprenderá a usar todos los elementos de su nuevo estéreo Jensen para carros para que pueda disfrutarlo al máximo.

Garantía de Servicio
Si su estéreo Jensen necesitara alguna vez servicio, necesitará tener la factura original de compra. Si por cualquier causa necesita devolver la unidad, debe incluir siempre la factura con la unidad.

Operación Básica

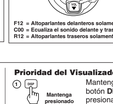
Potencia • Volumen • Pitido Audible • Reajuste • Silenciador • Intensidad

Sonidos Graves

Sonidos Agudos

Balance

Atenuación Acústica



Prioridad del Visualizador

Prioridad del Visualizador - Reloj

Mantenga presionado el botón **DISP** al tiempo que presiona el botón **>>** para seleccionar la Prioridad del Reloj. En el visualizador aparecerá el reloj con su icono. Si presiona el botón **DISP** mientras se halla en Prioridad del Reloj, el visualizador indicará temporalmente la frecuencia de la emisora seleccionada.

En el Modo CD
Cuando la prioridad del visualizador está puesta en reloj, se visualizará el reloj, indicando la hora actual. Presionando el botón **DISP** se visualizará temporalmente el número de pista del CD, el tiempo restante o el transcurrido, dependiendo de la actual opción de visualización seleccionada para el CD. Luego de 5 segundos el visualizador volverá al reloj.

Prioridad del Visualizador - Frecuencia

Mantenga presionado el botón **DISP** al tiempo que presiona el botón **<<** para seleccionar la Prioridad de Frecuencia. Si presiona el botón **DISP** mientras se halla en prioridad de Frecuencia, el visualizador indicará temporalmente el reloj.

En el Modo CD
Cuando la prioridad del visualizador está puesta en frecuencia, el visualizador muestra el número de la pista del CD o el tiempo transcurrido, dependiendo de la actual opción de visualización seleccionada para el CD. Presionando el botón **DISP** el visualizador mostrará temporalmente el reloj. Luego de 5 segundos, el visualizador volverá a CD.

Cómo Poner en Funcionamiento el Reloj

1. Estando en Prioridad del Reloj, mantenga por tres segundos presionado el botón DISP hasta que los dos puntos destellen, luego suéltelo.
2. Pulse **<<** para cambiar las horas y **>>** para cambiar los minutos.

Extracción del Radio del Automóvil

Auxiliar

Operación de la radio

Selección de Banda

Pulse el botón **BAND** para sintonizar la radio entre las tres bandas FM y dos bandas AM. Cada banda almacena la selección de hasta seis emisoras.

Selección de Emisora

Sintonización manual
Para activar el modo de Sintonización manual, cosione y sestenga el botón **<<** o **>>** por más de 4 segundos y luego suéltelo. Luego presione y suelte el botón **<<** o **>>** hasta que se obtenga la frecuencia deseada. La unidad regresará al modo de Sintonización por Búsqueda después de 5 segundos de falta de actividad del botón.

Búsqueda
Sostenga el botón **<<** o **>>** por menos de 4 segundos y suéltelo para continuar a la siguiente estación automáticamente.

Almacenamiento Automático de Emisoras

Seleccione seis emisoras de señal fuerte y almacénelas en la banda actual.

1. Seleccione una banda si fuera necesario.
2. Mantenga pulsado el botón la **AS/PS** en forma continua por más de 3 segundos. Las emisoras seleccionadas reemplazarán a aquellas que se habían almacenado previamente.

Preselección Mediante Escáner

Busque con el escáner las emisoras almacenadas en la banda actual.

1. Seleccione una banda si fuera necesario.
2. Pulse el botón **AS/PS** por menos de 3 segundos. La radio hará una pausa de 5 segundos en cada emisora que encuentre. Pulse **AS/PS** nuevamente para que el escáner se detenga cuando haya encontrado la emisora deseada.

Preselección de Emisoras

El equipo tiene seis botóns numerados de preselección para almacenar o llamar emisoras de cada banda.

Cómo almacenar una emisora:

1. Seleccione una banda (si fuera necesario).
2. Seleccione una emisora.
3. Mantenga pulsado durante tres segundos un botón de preselección. El número programado aparecerá en la pantalla.

Cómo llamar una emisora:

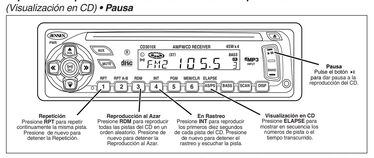
1. Seleccione una banda, (si fuera necesario).
2. Pulse un botón de preselección para seleccionar una emisora almacenada previamente.

Rastreo

Presione **SCAN** para rastrear las emisoras de señal fuerte de la banda actual. La radio hace pausa por 5 segundos en cada emisora de señal fuerte. Presione de nuevo **SCAN** para escuchar la emisora actual.

Operación del Reproductor de Discos Compactos

Repetición • Reproducción al azar • En Rastreo • Tiempo transcurrido *(Visualización en CD)* ***• Pausa***



Inserción y Expulsión del Disco Compacto

Empuje un CD dentro de la ranura y levante el panel para cerrarlo. El CD empieza a reproducirse.

Pulse ⏏ (expulsar) para detener la reproducción del CD y expulsar el CD por la ranura. No es necesario encender la unidad para expulsar el CD de la ranura.

Avance rápido y retroceso rápido

Sostenga el botón **<<** o **>>** por más de un segundo para avanzar o regresar rápido. El CD comienza a tocar el momento que suelta el botón.

Repetir selección *(RPT A-B)*

La función Repetir A-B permite repetir continuamente una selección de música.

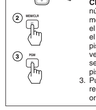
1. Pulse **RPT A-B** para fijar el punto de comienzo (A).

2. Pulse **RPT A-B** de nuevo para fijar el punto de finalización (b).

La selección de música escogida se repetirá una y otra vez hasta que se pulse de nuevo **RPT A-B**.

Cómo programar las pistas de los discos compactos

Debe emplear la función de Programación para seleccionar hasta 8 pistas CD sin seguir un orden establecido. La programación permite que el usuario seleccione un número de pistas siguiendo una secuencia. Se debe insertar un CD para utilizar la Programación.



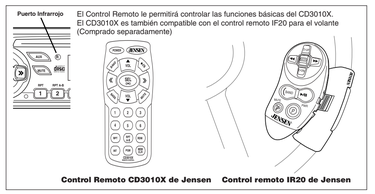
1. Pulse el botón **<<** o **>>** para seleccionar el número de la pista deseada.
2. Pulse el botón **MEM/CLR** para introducir el número de la pista en la memoria del equipo. En el visualizador aparece el número siguiente de pista. Continúe (hasta 8 veces) para hacer la selección de todas las pistas deseadas.
3. Pulse **PGM** para reproducir el CD en el orden programado.

Nota
- *No exponga el reproductor de CD a temperaturas extremas; o sea, calor o frío excesivos.*
- *No conduzca su vehículo con el CD expulsado por la ranura del reproductor de CD.*

Salto de Pistas

Pulse el botón **<<** o **>>** por menos de un segundo para avanzar a la siguiente pista del CD. Los números de las pistas se muestran en el visualizador.

Control remoto



El Control Remoto le permitirá controlar las funciones básicas del CD3010X. El CD3010X es también compatible con el control remoto IF20 para el volante (Comprado separadamente)

Asistencia Técnica

1-800-323-0221 • 365 / 24 / 7 al **www.jensen.com**

Especificaciones

Reproductor de CD
Promedio de ruido/señal ..... >86 dB
Respuesta de frecuencia ..... 20 Hz - 20 kHz
Separación de canales ..... >65 dB
Transformador D/A ..... 1 Bit

Sintonización FM
Alcance de sintonización ..... 87,5 MHz-107,9 MHz
Sensibilidad mono FM ..... 12 dBf
50 dB de umbral de sensibilidad (estéreo) ..... 16 dBf
Separación de estéreo à 1 kHz ..... 40 dB

Sintonización AM
Alcance de sintonización ..... 530 kHz-1720 kHz

Amplificador
Capacidad total de corriente ..... 180W pico
Salida de corriente ..... 4 x 45W

General
Suministro de corriente ..... 11-16 VDC, negativo a tierra
Impendancia de salida del altoparlante: ..... 4-8 Ohmios
Fusibles ..... ATO (10 amperios)
Dimensiones ..... 7" x 7" x 2" (178mm x 178mm x 55mm)

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Garantía limitada por un año – en los Estados Unidos de América y Canadá

Plazo de garantía – Esta garantía de Recoton Mobile Electronics es válida por un año a partir de la fecha de compra del primer comprador.

Personas Protegidas – Esta garantía tiene validez para el dueño original durante el período de garantía siempre que se pueda presentar prueba de la fecha de compra de un representante autorizado de Jensen dondequiera que se requieran servicios cubiertos por la garantía.

Cobertura de la Garantía – Salvo especificación contraria, esta garantía cubre todos los desperfectos de material y de mano de obra del producto. A continuación se detalla lo que no está cubierto por la garantía: daños producidos debidos a accidentes, uso inapropiado, abuso, negligencia, modificación del producto, instalación incorrecta, voltaje inadecuado, reparaciones no autorizadas o errores por no haber seguido las instrucciones provistas junto al producto, daños ocurridos durante el envío (los reclamos deben presentarse al transportista), eliminación de estática o interferencias eléctricas, cualquier producto comprado fuera de los Estados Unidos de América o Canadá en el cual se haya modificado, borrado o removido el número de serie.

Cómo conseguir el servicio.
Compradores en los EE.UU. Por favor ponerse en contacto con Jensen al teléfono 1-800-323-4815. Le daremos el nombre y dirección de una casa autorizada por Jensen para realizar reparaciones o le aconsejaremos que envíe el producto a un centro de fabricación.

Compradores en Canadá. El producto deberá devolverse a un representante autorizado por Jensen, donde se hubiera comprado el artículo y tal agente debe prestarle los servicios que se necesiten para reparar el producto o hacer los arreglos para conseguirlo.

Si se requiere el envío del producto, se deberá empaquetarlo en forma adecuada. Siempre se deberá incluir la factura original con la fecha de compra junto al producto como prueba de la cobertura de garantía.

Costos Cubiertos. El fabricante pagará los costos de mano de obra y de material que se requieran para la reparación del producto, pero el comprador se hará cargo de los costos de mano de obra necesarios para desmontar y/o instalar el producto. Si el producto es enviado para servicios cubiertos por la garantía, el comprador debe pagar los costos iniciales del envío pero Jensen se hará cargo de los costos de envío al comprador si el producto es devuelto desde una dirección de los EE.UU. o Canadá.

Exclusión de Ciertos Daños. La responsabilidad de Jensen se limita a la reparación y reemplazo del producto, según su propia decisión, por cualquier artículo defectuoso y no incluye daño económico o incidental de cualquier naturaleza.

Algunos estados y/o provincias no permiten limitaciones de la garantía en cuanto a la duración de la garantía y/o no permiten la exclusión o limitación sobre daños emergentes o incidentales, de modo que las limitaciones previamente indicadas pueden no aplicarse en su caso.

Esta garantía le otorga un derecho específico y usted puede ejercer otros derechos que varían conforme al estado o provincia de su residencia.

JENSEN
Recoton Mobile Electronics, Inc.
1090 Emma Oaks Trail
Lake Mary, Florida 32746

©2002 Recoton

www.jensen.com

JENSEN® Fonctionnement

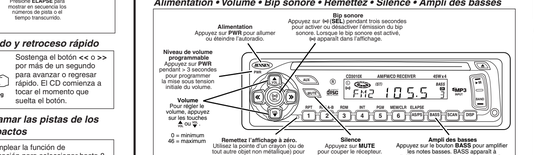
Comment utiliser votre radio MA/MF stéréo-lecteur de CD avec télécommande et prise d'entrée auxiliaire

Bonjour!
Ce manuel d'utilisation n'est pas un manuel ordinaire. Nous nous sommes efforcés de rendre les instructions qu'il contient claires et faciles à suivre. Si vous prenez quelques minutes pour le parcourir, vous saurez comment utiliser toutes les fonctions de votre nouvel autoradio stéréo Jensen pour en profiter au maximum.

Service sous garantie
Si vous devez faire réparer votre système stéréo Jensen, vous devrez en posséder le reçu d'achat original. Si vous devez retourner l'appareil pour quelque raison que ce soit, joignez-y toujours le reçu.

Fonctionnement de base

Alimentation • Volume • Bip sonore • Remettez • Silence • Ampli des basses



Basses

Aigués

Équilibrage

Équilibrage avant-arrière

Affichage prioritaire

Affichage prioritaire – Horloge

Enfoncez la touche **DISP** et maintenez-la enfoncée, et appuyez sur le bouton **>>** pour sélectionner l'affichage prioritaire de l'horloge. L'heure et l'icône de l'horloge apparaissent à l'affichage. Pour afficher momentanément la fréquence captée, appuyez sur le bouton **DISP** lorsque l'appareil est en mode Affichage prioritaire – horloge.

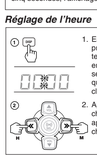
En mode CD
Lorsque l'affichage prioritaire est fixé à Horloge, l'heure actuelle est affiché.
Appuyez momentanément sur **DISP** pour afficher le numéro de la plage du CD, le temps restant ou le temps écoulé, selon l'option d'affichage du lecteur CD sélectionnée. Après cinq secondes, l'affichage revient à l'horloge.

Affichage prioritaire – Fréquence

Enfoncez la touche **DISP** et maintenez-la enfoncée, et appuyez sur le bouton **<<** pour sélectionner l'affichage prioritaire de la fréquence. La fréquence captée apparaît à l'affichage. Pour afficher momentanément l'heure, appuyez sur le bouton DISP lorsque l'appareil est en mode Affichage prioritaire – fréquence.

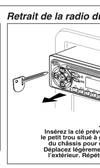
En mode CD
Lorsque l'affichage prioritaire est fixé à Fréquence, la plage du CD ou le temps écoulé est affiché, selon l'option d'affichage du lecteur CD sélectionné.
Appuyez momentanément sur **DISP** pour afficher l'heure. Après cinq secondes, l'affichage revient au lecteur CD.

Réglage de l'heure

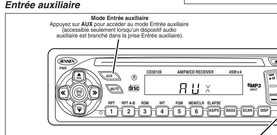


1. En mode d'affichage prioritaire Horloge, tenez le bouton **DISP** enfoncé pendant trois secondes jusqu'à ce que le deux-points clignote, puis relâchez.
2. Appuyez sur **<<** pour changer les heures; appuyez sur **>>** pour changer les minutes.

Retrait de la radio du tableau de bord



Entrée auxiliaire



Fonctionnement de la radio

Sélection de la bande

Appuyez sur le bouton **BAND** pour faire passer la radio des trois bandes MF aux deux bandes MA. Chaque bande peut comprendre jusqu'à six stations programmées.

Sélection d'une station

Syntonisation manuelle
Pour activer le mode Syntonisation manuelle, appuyez et meintenex enfoncé le bouton **<<** ou **>>** pendant plus de 4 secondes, puis relâchez. Appuyez ensuite sur **<<** ou sur **>>** jusqu'à ce que la fréquence désirée soit sélectionnée. L'appareil repasse automatiquement en mode Recherche après 5 secondes.

Mode recherche
Appuyez sur un bouton **<<** ou **>>**, pendant moins 4 secondes avant de le relâcher pour passer automatiquement à la station suivante.

Mémorisation automatique de stations

Sélectionnez six stations pour les mémoriser dans la bande affichée.

1. Sélectionnez une bande (au besoin).
2. Appuyez sur le bouton **AS/PS** et maintenez-le enfoncé pendant plus de trois secondes. Les nouvelles stations remplacent les stations mémorisées pour cette bande.

Stations programmées

Vous pouvez programmer jusqu'à six stations pour les rappeler sur chaque bande.

Mémorisation d'une station:

1. Sélectionnez une bande (au besoin).
2. Sélectionnez une station.
3. Appuyez et maintenez enfoncé un bouton de mémorisation pendant trois secondes. Un chiffre préétabli apparaît à l'affichage.

Rappel d'une station:

1. Sélectionnez une bande (au besoin).
2. Appuyez sur un bouton de mémorisation pour sélectionner la station mémorisée.

Balayage programmé

Balayage des stations mémorisées pour la bande affichée.

1. Sélectionnez une bande (au besoin).
2. Appuyez sur le bouton **AS/PS** pendant moins de trois secondes. La radio fait une pause de cinq secondes à chaque station. Appuyez de nouveau sur le bouton **AS/PS** pour mettre fin au balayage lorsque vous avez atteint la station désirée.

Balayage

Appuyez sur **SCAN** pour balayer les stations suffisamment puissante de la bande choisie. La radio fait une pause de cinq secondes à chaque station. Appuyez de nouveau sur **SCAN** pour écouter la station diffusée.

Fonctionnement du lecteur CD

Répétition •Lecture aléatoire • Lecture intro • Temps écoulé *(affichage CD)* ***• Pause***

Insertion/éjection du CD

Insérez un disque dans la fente, puis repoussez le panneau vers le haut pour le fermer. Le CD se met à jouer.

Appuyez sur ⏏ (éjection) pour arrêter le CD et l'éjecter de la fente. L'appareil n'a pas à être sous-tension pour éjecter le CD.

Répétition d'une sélection musicale

La fonction Repeat A-B vous permet de faire jouer continuellement une plage donnée.

1. Appuyez sur **RPT A-B** pour sélectionner le point de départ (A).

2. Appuyez de nouveau sur **RPT A-B** pour sélectionner le point d'arrêt (B).

La pièce musicale sélectionnée sera continuellement répétée jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur **RPT A-B**.

Saut de plage

Appuyez sur **<<** ou **>>** pendant moins d'une seconde pour avancer sur le CD à la piste suivante. Les numéros des pistes sont affichés.

Avance/recul rapides

Tenez enfoncé **<<** ou **>>** pendant plus d'une seconde pour avancer ou reculer rapidement. La lecture de CD commence dès que vous relâchez le bouton.

Programmation de plages

Utilisez la fonction Program pour sélectionner jusqu'à 8 plages sur un CD. La fonction Program vous permet de sélectionner un numéro de plage pour les différentes étapes de la séquence de lecture. Un CD doit être inséré dans l'appareil pour utiliser la fonction Program.

1. Appuyez sur **<<** ou **>>** pour sélectionner le numéro de la plage.
2. Appuyez sur **MEM/CLR** pour entrer le numéro de la plage en mémoire. L'affichage indique le numéro de la plage suivante en séquence. Continuez (jusqu'à 8 fois) pour toutes les plages désirées.
3. Appuyez sur **PGM** pour écouter les plages dans l'ordre sélectionné.

Note
- *Évitez d'exposer le lecteur de CD à des températures extrêmes.*
- *Ne conduisez pas votre véhicule lorsqu'un CD se trouve à demi engagé dans la fente.*

Prêt à être télécommandé

La télécommande vous permet de contrôler les fonctions de base du CD3010X.

Le CD3010X est aussi compatible avec la télécommande de volant IR20 de Jensen (vendue séparément).

Assitance technique

1 800 323-0221 • 24 heures par jour, 365 jours par an : **www.jensen.com**

Caractéristiques

Lecteur CD
Rapport signal/bruit ..... >86 dB
Réponse de fréquence ..... 20 Hz - 20 KHz
Séparation de canal ..... >65 dB
Convertisseur D/A ..... 1 bit

Récepteur MF
Gamme de fréquences ..... 87,5 MHz à 107,9 MHz
Sensibilité MF mono ..... 12 dBf
Sensibilité ´50 dB (stéréo) ..... 16 dBf
Séparation stéréo à 1 KHz ..... 40 dB

Récepteur MA
Gamme de fréquences ..... 530 KHz à 1720 KHz

Amplificateur
Puissance totale du système ..... 180 watts (pointe)
Puissance de sortie ..... 4 x 45 watts

Généralités
Alimentation ..... 11 à 16 volts c.c., mise à la terre négative
Impédance de sortie des haut-parleurs ..... 4 à 8 ohms
Fusibles ..... fusion rapide de type ATO (10 amps)
Dimensions ..... 7 po x 7 po x 2 po (178mm x 178mm x 55mm)

Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Garantie limité d'un an–É.-U. et Canada

Duré de la garantie. La garantie offerte par Recoton Mobile Electronics est en vigueur pour une période d'un an à compter de la date d'acquisition par l'acheteur original.

Personnes protégées. L'acheteur original peut se prévaloir de cette garantie pendant la période prévue à la condition de présenter une preuve de date d'achat d'un détaillant Jensen autorisé chaque fois que le service sous garantie est demandé.

Protection offerte. À moins d'avis contraire plus loin, la présente garantie protège l'acheteur contre tout défaut de matériel ou de fabrication. Les exceptions suivantes s'appliquent : égratignures du dépérditeur de chaleur attribuables à l'installation ou à l'utilisation; dommages attribuables à un accident, à une utilisation à mauvais escient, à une utilisation abusive, à une négligence, à la modification du appareil, à l'installation inappropriée, à l'utilisation d'une tension incorrecte, à une réparation non autorisée ou encore au non-respect des directives fournies avec l'appareil; dommages attribuables à l'expédition (les réclamations doivent être adressées au transporteur); élimination des interférences statiques du véhicule ou de toute autre interférence électrique; produit acheté ailleurs qu'aux États-Unis ou au Canada ou sur lequel le numéro de série a été effacé, modifié ou supprimé.

Pour obtenir le service.
Acheteurs américains. Veuillez communiquer avec Jensen au 1 800 323-4815. Nous vous fournirons le nom et l'adresse d'un réparateur Jensen autorisé qui vous offrira le service de réparation ou nous vous demanderons de faire parvenir l'appareil au centre de service de l'usine.

Acheteurs canadiens. Vous devez retourner le produit au détaillant Jensen où vous l'avez acheté; le détaillant s'occupera de la réparation ou prendra les mesures nécessaires pour faire réparer l'appareil.

Si vous devez expédier l'appareil, emballez-le avec soin. Placez toujours le reçu d'achat original avec l'appareil, comme preuve de validité de la période de garantie.

Ce que nous paierons. Nous paierons tous les frais de main-d'œuvre et de matériel nécessaires pour réparer l'appareil, mais vous devrez défrayer les coûts de main-d'œuvre pour l'enlèvement et/ou l'installation de l'appareil. Lorsque l'appareil est expédié pour réparation sous garantie, vous devrez défrayer les frais d'expédition, mais Jensen paiera les frais de retour à la condition que l'appareil soit adressé aux États-Unis ou au Canada.

Exclusion de certains dommages. La responsabilité de Jensen se limite à la réparation ou au remplacement, à sa discrétion, des appareils défectueux; elle ne comprend pas les dommages économiques consécutifs ou indirects de quelque sorte que ce soit.

Certains états et/ou provinces ne reconnaissent pas les restrictions en matière de durée des garanties implicites et/ou ne permettent pas les exclusions ou les restrictions en matière de dommages consécutifs ou indirects; il se peut donc que les restrictions et exclusions ci-dessus ne vous concernent pas.

Cette garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques; il se peut que vous ayez également d'autres droits en fonction de l'état ou de la province où vous demeurez.

JENSEN
Recoton Mobile Electronics, Inc.
1090 Emma Oaks Trail
Lake Mary, Florida 32746

©2002 Recoton

www.jensen.com

JENSEN® Operation

How to Enjoy the CD3010X AM/FM Stereo Radio/Compact Disc Player with Remote Control and Auxiliary Input Jack

Welcome!
What you're holding is no ordinary owner's manual. We've tried to make the instructions in this owner's manual clear and easy to follow. If you take a few minutes to look through it, you'll learn how to use all of the features on your new Jensen car stereo for maximum enjoyment.

Warranty Service
If your Jensen stereo should ever require service, you will need to have the original dated receipt. If you ever need to return the unit for any reason, always include the receipt with the product.

Basic Operation

Power • Volume • Audible Beep • Reset • Mute • Bass Boost